

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM	
CÔNG VĂN ĐẾN	Số... 332... ngày 30/7/2020
	CHUYÊN
	Lãnh đạo CC.....
	Phòng... VP.TZ.Linh.HS
Sao.....	

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/NGUỒN VIỆT/2020

I. Thông tin về thương nhân tự công bố sản phẩm

Thương nhân: CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN XUẤT NHẬP KHẨU VÀ THƯƠNG MẠI NGUỒN VIỆT

Địa chỉ: Đường Nguyễn Văn Linh, Phường Dị Sử, Thị Xã Mỹ Hào, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Điện thoại: 024 6686 4664

Mã số doanh nghiệp: 0900995189

II. Thông tin sản phẩm

1. Tên sản phẩm: SỮA TIỆT TRÙNG MLEKO LOWICKIE 3,2%

2. Thành phần dinh dưỡng

- Các chỉ tiêu chất lượng của sản phẩm: (tính trong 100 ml)

STT	TÊN CHỈ TIÊU	HÀM LƯỢNG
1	Giá trị năng lượng	249 Kj/60 kcal
2	Chất béo	3,2 g
3	trong đó axit béo bão hòa	1,9 g
4	Cabonhydrat	4,7 g
5	trong đó đường	4,7 g
6	Chất đạm	3,0 g
7	Muối	0,10 g





GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP **BẢN SAO**
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN

Mã số doanh nghiệp: 0900995189

Đăng ký lần đầu: ngày 21 tháng 07 năm 2016

Đăng ký thay đổi lần thứ: 6, ngày 19 tháng 07 năm 2019

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN XUẤT NHẬP KHẨU VÀ THƯƠNG MẠI NGUỒN VIỆT

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: VNSOURCE IMPORT EXPORT AND TRADING COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt: VNSOURCE CO.,LTD

2. Địa chỉ trụ sở chính

Đường Nguyễn Văn Linh, Phường Dị Sĩ, Thị xã Mỹ Hòa, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Điện thoại: 02466864664

Fax:

Email:

Website:

3. Vốn điều lệ 5.000.000.000 đồng.

Bằng chữ: Năm tỷ đồng

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Ghi chú
1	TRẦN TRỌNG HÙNG	80/D5, Jana Pawla II, Srodmiescie, Warszawa, Ba Lan	4.000.000.000	80,000	N1333977	
2	TỔNG THỊ THU SƠN	80/D5, Jana Pawla II, Srodmiescie, Warszawa, Ba Lan	1.000.000.000	20,000	N1659668	

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: NGUYỄN THỊ KIM CHI

Giới tính: Nữ

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 28/05/1971

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Chứng minh nhân dân

Số giấy chứng thực cá nhân: 013643699

Ngày cấp: 03/09/2013

Nơi cấp: Công an Thành phố Hà Nội

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số nhà 159, ngõ 79 Cầu Giấy, tổ 7, Phường Yên Hoà, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: P707 Tòa nhà Trung Yên I, số 1 Vũ Phạm Hàm, Phường Yên Hoà, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

TRƯỞNG PHÒNG

CHUNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH.

Số chứng thực 2475. Quyền số: 01 - SCT/BS

Ngày: 13-03-2020



**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Lê Thị Nga**

Doãn Thị Tâm



3. Thời gian sử dụng sản phẩm

- **Thời hạn sử dụng:** Sử dụng tốt nhất trước HSD. HSD in trên bao bì sản phẩm.

- **Bảo quản sản phẩm:** Bảo quản ở nhiệt độ từ +2 độ C đến +25 độ C.

Sau khi mở nắp bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh không quá 48 tiếng.

4. Chất liệu bao bì và quy cách đóng gói

- **Bao bì:** Sản phẩm được đựng trong hộp giấy, đảm bảo điều kiện an toàn thực phẩm của Bộ Y Tế.

- **Quy cách đóng gói:** Hộp 1lit (1l) hoặc quy cách sản phẩm thay đổi theo nhu cầu thị trường.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm

- **Xuất xứ: Ba Lan**

+ Sản xuất tại: Okregowa Spoldzielnia Mleczarska w Lowiczu

+ Địa chỉ: Ul.Przemyslowa 3, 99-400 Lowicz

III. Mẫu nhãn sản phẩm: Mẫu đính kèm

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, các nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm,

- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm,

- QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm,

- QCVN 8-3:2012/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm,

- QCVN 5-1:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm sữa dạng lỏng.



STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ TÍNH	MỨC CÔNG BỐ
1	Thủy Ngân (Hg)	mg/kg	≤ 0,05
2	Chì (Pb)	mg/kg	≤ 0,02
3	Cadmi	mg/kg	≤ 1
4	Aflatoxin M1	µg/kg	≤ 0,5
5	Melamin	µg/kg	≤ 2,5
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/kg	≤ 100
7	<i>Coliforms</i>	CFU/kg	không có
8	<i>E.coli</i>	CFU/kg	không có
9	<i>S.aureus</i>	CFU/g	không có
10	<i>Salmonella, spp</i>	CFU/g	không có
11	<i>Enterobacteriaceae</i>	CFU/ml	≤ 5
12	<i>Listeria monocytogenes</i>	CFU/ml	100

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày tháng năm 2020



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kim Chi



M.S.D.N. 0900995189 - C.T.T.N.H.H
CÔNG TY
TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN
XUẤT NHẬP KHẨU
VÀ THƯƠNG MẠI
NGUỒN VIỆT
T. HƯNG YÊN

SỮA TIỆT TRÙNG MLEKO LOWICKIE 3,2%

Thành phần: 100% sữa tiệt trùng

Hướng dẫn sử dụng: Sản phẩm dùng uống trực tiếp.

Bảo quản sản phẩm: Bảo quản ở nhiệt độ từ 2°C đến 25°C.
Sau khi mở nắp bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh không quá 48 tiếng.

Chất lượng bao bì: Sản phẩm được đóng trong hộp giấy đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ y tế

Thời hạn sử dụng sản phẩm: Sử dụng tốt nhất trước HSD.
HSD in trên bao bì sản phẩm.

Thông tin cảnh báo an toàn: Không sử dụng sản phẩm khi hết hạn sử dụng.

Thể tích thực: **1 lít**

Số tự Công bố: 02/NV/2020

PL
10051601
WE

Xuất xứ: Ba Lan

Sản xuất tại: Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Łowiczu

Địa chỉ: ul. Przemysłowa 3, 99-400 Łowicz

**Nhập khẩu và chịu trách nhiệm về
chất lượng sản phẩm:**

**CÔNG TY TNHH XUẤT NHẬP KHẨU VÀ
THƯƠNG MẠI NGUỒN VIỆT**

Địa chỉ: Đường Nguyễn Văn Linh, Phường Dị Sử, Thị xã Mỹ Hào, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam. Điện thoại: 024 6686 4664

GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Kim Chi

BẢN DỊCH



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kim Chi

Bản dịch nhãn SỮA 3,2%

Trang 1:

Lowicz 1906	3,2% độ béo
Sữa Lowickie	1l e

TRUNG T
<https://www.f>
173, Vũ Hữu, P.
Skype: dichth
Hotline: 091



110101

Trang 2:

Lowicz 1906
Sữa UHT độ béo 3,2% Tốt nhất sử dụng trước ngày: ngày và số lô sản xuất ở phần mặt trên bao bì. Bảo quản ở nhiệt độ từ +2 độ C đến +25 độ C. Sau khi mở nắp bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh không quá 48 tiếng.
Okregowa Spoldzielnia Mleczarska w Lowiczu Ul.Przemyslowa 3, 99-400 Lowicz www.mleczarnia.lowicz.pl Sản xuất tại Balan
PL 10051601 WE

AM
Facebook
Thanh
fast
22.777?

090099
CÔN
TRÁCH NH
XUẤT N
VÀ TH
NGU
MY HÀ

Trang 3

Lowicz 1906	UHT sữa 3,2% độ béo
Sữa Lowickie	1L e

DIC
k.com/
ân Bắc,
fastdic
Websi

189.
G TY
M HŪI
ÁP K
ÔNG I
N VI
T. V

Trang 4

Lowicz

1906

Sữa UHT

độ béo 3,2%

Giá trị dinh dưỡng	Trong 100ml
Giá trị năng lượng	249 Kj/60 kcal
Chất béo	3,2 g
trong đó axit béo bão hòa	1,9 g
Cabonhydrat	4,7 g
trong đó đường	4,7 g
Chất đạm	3,0 g
Muối	0,10 g

Hàm lượng muối có trong sản phẩm là muối tự nhiên.

Thể tích thực:

1L e

Hãy làm quen với thực phẩm tốt

IT
nicht
Q. The
thuan
: dich

C.T.T.
HẠN
ÁU
AI
T
NG YÊ

Trang 5:

Tốt nhất sử dụng trước ngày: / số lô sản xuất	3,2% độ béo
<u>Lowickie</u>	Sữa UHT
<u>thuận tiện khi rót</u>	Mở nắp dễ dàng

HUẬT
FastFAST/
Đ. Xuân, HN
@gmail.com
fastfast.com





GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kim Chi

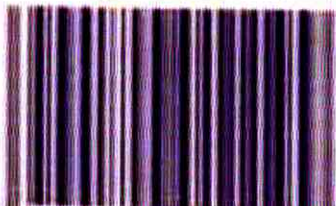


Mleko UHT / UHT milk
zawartość tłuszczu 3,2% / fat content 3,2%

Najlepiej upożyć przed: datą i numerem partii podanymi na górze opakowania.
Przechowywać w temperaturze od 2°C do 25°C.
Po otwarciu opakowania przechowywać w warunkach chłodniczych i spożyć w ciągu 48 godzin.

Best Before Date: date and lot number see top of pack.
Store at temperature from 2°C to 25°C.
After opening keep refrigerated and consume within 48 hours.

Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Łowiczu
ul. Przemysłowa 3, 91-400 Łowicz
www.mleczarnia.łowicz.pl
Wyprodukowano w Polsce.
Produced in Poland.



5 900120 011199 >

mleko
łowickie

3,2%
zawartość
tłuszczu

1L



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kim Chi

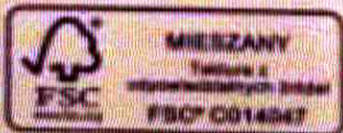


Mleko UHT / UHT milk
zawartość tłuszczu 3,2% / fat content 3

Wartość odżywcza / Nutritional value	w 100 per 100	l / ml
Wartość energetyczna / Energy	249 kJ / 60 kcal	
Tłuszcz / Fat	3,2	
w tym kwasy tłuszczowe nasycone / of which Saturates	1,9 g	
Węglowodany / Carbohydrate	4,7 g	
w tym cukry / of which Sugars	4,7 g	
Białko / Protein	3,6 g	
Sól / Salt	0,10 g	

Zawartość soli wynika wyłącznie z obecności naturalnie występującego sodu.

The salt content is exclusively due to the presence of naturally occurring sodium.



Tętno Heart approx FSC®

Objętość netto:
Net volume:

1Le



3,2%
zawartość
tłuszczu

mleko
łowickie

1Le



GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kim Chi

Zawartość
TUSZCZU

3,2%

Najlepiej spożyć / rzed / numer partii :

Best Before Date / lot number:

12.11.2020 E1 L 1

007332 10 16:40

mleko UHT

wygodne
nalewanie!



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

Mã số/ Code: TLRP1200701910-1

Ngày/ Date: 24/07/2020

Trang/ Page: 1/2

Số KQ/ Result.No: 120073493

- Tên khách hàng : CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN XUẤT NHẬP KHẨU VÀ THƯƠNG MẠI NGUỒN VIỆT
- Địa chỉ : Đường Nguyễn Văn Linh, Phường Dị Sử, Thị Xã Mỹ Hào, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu : 19/07/2020
- Ngày phân tích : 19/07/2020
- Ngày trả kết quả : 24/07/2020

- Tên mẫu : SỮA TIẾT TRÙNG MLEKO LOWICKIE 3,2%.
Xuất xứ: Ba Lan
Sản xuất tại: Okregowa Spoldzielnia Mleczarska w Lowiczu
Địa chỉ: Ul.Przemyslowa 3, 99-400 Lowicz
- Mô tả mẫu : Mẫu chứa trong bao bì kín
- Bảng kết quả

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN HỮU TRUYỀN



GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

HỒ THỊ THANH PHƯƠNG

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực: **285 83 07** Quyền số: **SC/165**

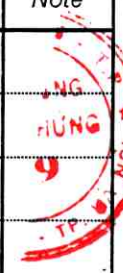
Ngày: **28-07-2020**



CÔNG CHỨNG VIÊN
Đoàn Thị Lý

1. Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu thử, ký hiệu mẫu theo khách hàng gửi.
2. Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL.

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

STT	Chỉ tiêu thử nghiệm	Kết quả	Đơn vị	Phương pháp	Ghi chú
No.	Parameter	Result	Unit	Test method	Note
1	Thủy ngân (Hg) (*)	Not detected (LOD=0.003)	ppm	TS-KT-QP-02:2018	
2	Chì (Pb) (*)	Not detected (LOD=0.003)	ppm	TS-KT-QP-02:2018	
3	Cadimi (Cd) (*)	Not detected (LOD=0.003)	ppm	TS-KT-QP-02:2018	
4	Aflatoxin M1 (*)	Not detected (LOD=0.01)	µg/kg	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)	
5	Melamine	Not detected (LOD = 15)	µg/kg	TS-KT-SK-23	
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)	4.0 x 10 ¹	CFU/mL	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)	
7	Escherichia coli (*)	<1	CFU/mL	TCVN 7924-2:2008 (ISO/TS 16649-2:2005)	
8	Coliforms (*)	<1	CFU/mL	TCVN 6848: 2007 (ISO 4832:2006)	
9	Staphylococcus aureus (*)	<1	CFU/mL	AOAC 975.55	
10	Salmonella spp. (*)	Not detected	/25mL	TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017)	
11	Enterobacteriaceae (*)	<1	CFU/mL	ISO 21528-2:2017	
12	Listeria monocytogenes (*)	<1	CFU/mL	ISO 11290-1:2017	

Chú thích/ Remarks:

- (*): Chỉ tiêu được VILAS công nhận. (ISO/IEC 17025:2017)/ Items are accredited by VILAS (ISO/IEC 17025:2017)
- (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ, LOD: Giới hạn phát hiện/ Items are tested by subcontractor, LOD: Limit Of Detection



